**УРОК 10 В гостях**

**Числительные**

**10-01.** Listen to each of the sentences on the recording. Using the 24-hour clock, jot down the time that the following functions will occur.

1. Chekhov lecture \_\_\_\_\_

2. Valentina’s party \_\_\_\_\_

3. Plane to Voronezh \_\_\_\_\_

4. Train to Sochi \_\_\_\_\_

5. TV game show \_\_\_\_\_

6. Soccer match \_\_\_\_\_

7. Rock concert \_\_\_\_\_

8. What time is it now? \_\_\_\_\_

**Письменные упражнения**

**10-02. (1. С праздником!)** On separate sheets of paper, prepare holiday greeting cards for the following purposes. Use your best handwriting.

1. A birthday card for a Russian friend

2. A New Year’s card for a Russian teacher

3. A Christmas card for a Russian neighbor

4. An Easter card for your Russian roommate

**10-03. (2. Встречать, отмечать, праздновать)** Translate the following questions into Russian. Then answer them.

1. Where did you celebrate New Year’s this year?  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. Where will you celebrate New Year’s next year?   
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3. How do you usually celebrate New Year’s?   
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

4. Where did you celebrate your birthday last year?   
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

5. How do you usually celebrate your birthday?   
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**10-04. (3. Making toasts)** You have been asked to serve as an interpreter at a party for Russian visitors to your town. The hosts plan to offer several toasts. In preparation for the evening, write out what you will say to make toasts to the people indicated.

Все наши русские гости:

Давайте выпьем за [1 – все] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ [2 – наши] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ [3 – русские] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ [4 – гости] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Елена Владимировна Шолохова

Я поднимаю бокал за [5 – Елена] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ [6 – Владимировна] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ [7 – Шолохова] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Кирилл Максимович Максимов

Я предлагаю выпить за [8 – Кирилл] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ [9 – Максимович] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ [10 – Максимов] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

их студенты

Я предлагаю тост за [11 – их] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ [12 – студенты] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

руководитель группы

Я хочу предложить тост за [13 – руководитель] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ [14 – группы] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

наше знакомство

Давайте выпьем за [15 – наше] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ [16 – знакомство] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

наши хозяева

Я хотел бы выпить за [17 – наши] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ [18 – хозяева] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

**10-05. (3. Making toasts — personalized)** Imagine that the members of your Russian class are

planning a party. In preparation, write out five toasts to propose. Use as many different toasting expressions as possible.

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**10-06. (4. Making invitations)** In the space provided, write brief invitations to the following people for the indicated events.

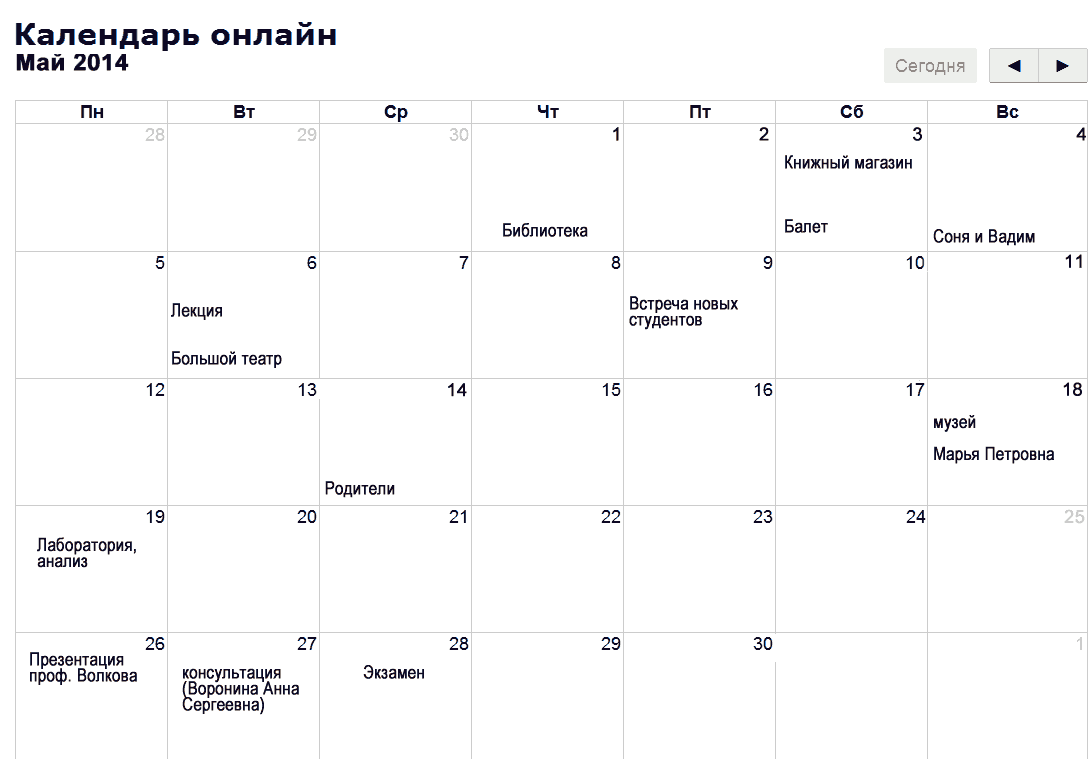
Invite your Russian teacher to visit your house.  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Invite Sonya (a friend from Moscow) to visit your home.   
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Invite your Russian friends Anya and Kostya for dinner on Friday.   
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Invite a Russian neighbor to a party on Saturday.   
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**10-07. (6. Location and direction and review of dates) Детектив!** You are trying to locate the mysterious Misha based on the clues left in his online calendar below. Write up a report on his movements for your client indicating places he went last month and when. Since all the trips within the city were round trips, use the verb **ходил** for them. The first sentence is already done for you.



**Вечер**

|  |
| --- |
| Первого мая он ходил на вечер. |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**10-08. (6. Location and direction)** Your boss wants to see the report in a different form. Rewrite the reportto indicate where Misha *was* on the days in question, rather than where he *went*. The first one is done for you.

|  |
| --- |
| Первого мая он был на вечере. |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**10-09. (6. Location and direction)** There has been a Misha siting, and your boss wants you to prepare for the interrogation.On the basis of the two reports you have written, write 10 questions to get Misha’s story, asking what time Misha returned home from the various places he went. Your boss has prepared three questions for you as models.

|  |
| --- |
| Во сколько вы вернулись с вечера?  Какого числа вы были на балете? |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**10-10. (6. Location and direction — personalized) Что вы делали на прошлой неделе?** Now the tables are turned. It’s your turn to account for yourself and your movements.Write a paragraph explaining what you did last week, specifying on which days you did the various things. Indicate at least five places or people you went to see and at least five places or people’s houses where you were. Provide explanations whenever possible. Tell what time you returned home from at least three of the places.

Write your paragrapg in the expanding text box:

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**10-11. (7. Making hypotheses)** Check the hypothetical statements — the ones that would require two **бы**’s in Russian. Leave the statements where “would” is a tense indicator unchecked.

1. If we had not waited till the last moment, we would have been able to get everything we needed for the party.
2. But no one suspected that the store would run out of the things we needed.
3. If we had a car, we would go to a different store.
4. Or if cab fare were cheaper, we would just take a cab.
5. Back before fare prices rose, I would take a cab to work every day.
6. If Misha were in town, he would drive us to the store.
7. If we had thought this through, we would have arranged to have this party in a restaurant.
8. I’ll call Masha. She said she would help out.

**10-12. (7. Making hypotheses)** Check the hypothetical “would” statements. Leave the “real” statements unmarked.

1. Так как Саша и Лора опоздали нa вечер, они не слышaли первый тост.
2. Если бы они пришли вовремя, они бы знали, что Юра предложил тост за хозяйку дома.
3. Саша не знал об этом, и он тоже поднял тост за неё.
4. Если бы никто не предлагал тост за хозяйку, было бы невежливо.
5. Так как было весело, гости решили устроить вечер ещё раз на будущей неделе.
6. Если бы Маша была в Петербурге, она бы праздновала День Победы у бабушки.
7. Если будет хорошая погода, пикник будет на улице.
8. А если погода будет плохая, вечер будет у Саши и Лоры.
9. Если бы Саша вспомнил, что он должен поехать в Киев на будущей неделе, он бы не приглашал гостей на вечер.

**10-13. (7. Making hypotheses)** The opening clauses in the following passage are in order, but the closing clauses have been mixed up. In the blank at the end of each opening clause, write the letter indicating its closing clause.

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Если бы у Славы и Киры было время, \_\_ 2. Если бы они устроили такой большой вечер, \_\_ 3. Так как у них мало времени, \_\_ 4. Если их американские друзья Тед и Рич придут на вечер, \_\_\_\_ 5. Если бы Слава и Кира не познакомились с этими американцами, \_\_ 6. Если Тед и Рич придут, \_\_ 7. Так как Тед и Рич хорошо говорят по-русски, \_\_ 8. Если бы эти американцы не знали   русский, \_\_ | 1. они решили пригласить только некоторых друзей на обед. 2. они, наверное, принесут продукты. 3. они бы устроили большой вечер. 4. Славе и Кире интересно и легко с ними разговаривать. 5. было бы трудно, потому что Слава и Кира плохо говорят по-английски. 6. они бы пригласили всех своих знакомых. 7. они приготовят пиццу. 8. они бы не умели готовить пиццу. |

**10-14. (7. Making hypotheses)** Here are the closing clauses from exercise 10-13. Mark the hypothetical statements.

1. они решили пригласить только некоторых друзей на обед
2. они, наверное, принесут продукты
3. они бы устроили большой вечер
4. Славе и Кире интересно и легко с ними разговаривать
5. было бы трудно, потому что Слава и Кира плохо говорят по-английски
6. они бы пригласили всех своих знакомых
7. они приготовят пиццу
8. они бы не умели готовить пиццу

**10-15. (7. Making hypotheses — personalized)** Answer each of the following hypothetical questions with a complete sentence.

Если бы вы устроили вечер, кого бы вы пригласили?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Какие продукты вы бы купили на вечер?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Если бы вы были на вечере с вашими друзьями, за кого бы вы предложили тост?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**10-16. (Pulling it all together)** In the space below, render the conversation below into Russian. Try to translate the expressions in boldface as closely as possible. For other parts of the conversation, simply convey the general meaning. DO NOT TRANSLATE WORD FOR WORD! Render the ideas using the Russian with which you are familiar.

|  |  |
| --- | --- |
| Sandy: | Zhanna, **I’d like to invite** you **to celebrate the New Year** with us. After all, you’ve never  been to an American New Year’s party. |
| Zhanna: | That’s right. Remember, **last year** *you* were in Russia, and we celebrated New Year’s  Eve at my house! |
| Sandy: | Yeah, I remember how much fun I had. **You invited all my friends.** |
| Zhanna: | So, when does it begin? |
| Sandy: | Come at 9:00 or so. **We’re inviting** about 10 people. |
| Zhanna: | You mean you don’t **want me to come earlier** and help cook? I mean, 10 people is a lot of  people to cook for! |
| Sandy: | So who’s planning to cook? Maybe **if I were in Russia, I would cook** a big dinner. But here  everything’s a lot simpler. We’ll have a few sandwiches and wine and champagne. |
| Zhanna: | Well, I could bring some champagne. |
| Sandy: | No, really. That’s okay. |
| Zhanna: | But what about gifts? What sort of presents **should I bring?** |
| Sandy: | This is New Year’s Eve, not Christmas. We don’t **give each other gifts.** |
| Zhanna: | So it’s on this Friday at 9:00? It’s a date! |

Sandy: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Zhanna: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Sandy: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Zhanna: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Sandy: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Zhanna: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Sandy: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Zhanna: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Sandy: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Zhanna: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Sandy: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Zhanna: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**10-17. (Review of verbs and time expressions)** Express the following questions in Russian. Then answer them briefly, giving at least three different activities for each week.

1. What did you do last week?  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. What will you do next week?   
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**10-18. Приглашение.** Imagine you are studying for a semester at a Russian university. You and your American friends would like to invite your teachers and some of the university staff to Thanksgiving dinner.

1. At home, create a recipe for a dish to contribute to the dinner and a list of things to buy.

2. In class, get together in small groups to compare recipes and decide who will shop for what.

3. Decide where and when the party will take place.

4. Write an invitation to **Симаков Валерий Петрович.**

Use the expanding text vox for the invitation.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**10-19. Темы для разговора.** Imagine that you are guests at a Russian party. Prepare responses to one or more of the following questions, which reflect some common Russian perceptions about life in the United States. Think about the answers at home so that you can answer in class. Remember to say what you can, not what you can’t.

1. Правда, что в Америке принято, чтобы мужчины всегда помогали своим жёнам по дому?

2. Если читать наши газеты, приходишь к выводу, что у вас работают лучшие врачи мира. Но я слышала, что страшно дорого у вас лечиться и что часто бывает, что бедные не имеют доступа к медицине. Это действительно так?

3. В нашей прессе пишут, что американцы считают, что мы отстали на 100 лет, что по уровню науки, бизнеса и культуры мы живём ещё в XIX веке. Вы с этим согласны?

4. По телевизору всегда говорят, что американцы очень увлекаются спортом. Но с другой стороны, пишут, что в Америке большие проблемы со здоровьем, потому что многие американцы слишком много едят и слишком мало занимаются спортом. Кто прав? Что вы думаете об этом?

5. У нас многие думают, что у вас совсем нет бедных, что все живут в огромных роскошных домах, все ездят на «Мерседесaх» и что каждый третий — миллионер. Есть у вас бедные люди?

6. У меня есть племянник, который эмигрировал в Нью-Йорк. Он как-то недавно говорил, что можно выиграть 40 миллионов в государственной лотерее. Бывает такое?

7. Недавно один знакомый американец сказал мне, что у вас человек может окончить школу, не умея ни читать, ни писать. Неужели кто-нибудь у вас может закончить 10 классов и остаться безграмотным?

8. Сколько в месяц зарабатывает обыкновенный американец? Женщины зарабатывают меньше, чем мужчины?

9. У вас действительно большая проблема с наркотиками? У нас недавно показывали фильм, в котором рассказали, что даже школьники курят марихуану, принимают кокаин и колются героином. У вас с этой проблемой не борются?

10. Недавно в одном из популярных русских журналов писали, что жители больших городов, как, например, Нью-Йорк и Чикаго, боятся выйти на улицу в ночное время. У вас преступность действительно такая высокая или это преувеличение? Опасно ли ходить по городу ночью?

**Видео**

В этом фрагменте вы узнаете больше о культурных различиях между американцами и русскими, когда они собираются c друзьями.

**10-20 Шашлык.**

1. Какой регион мира ассоциируется с шашлыком?

Урал

Алтай

Кавказ

Сибирь

Дальний Восток

1. Что Елена добавляет, когда готовит шашлык?

вино

лимон

вода

лук

перец

**10-21. Кто что пьёт.** Посмотрев видеофрагмент, заполните пропуски словами из списка. Fill in the blanks with the words from the list below in the correct form according to context. Not all of them are used. However, some of the words are used in segments.

|  |  |
| --- | --- |
| вино  вода  добавить – *to add*  достоинство – *good point*  недостаток – *shortcoming*  пригласить  сухой – *dry* | перестaвать – *to quit* (doing something) обсуждать – *discuss*  вывод – *conclusion*  пьяница – *drunkard*  уметь – *to know how*  повод – *occasion*; also *excuse*  следует = надо |

**Елена:** Мы вас [1] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ на шашлык, когда он будет готов. Это будет очень ароматно и вкусно. Сюда очень хорошо сухого вина добавить, красного. Но у нас нет [2] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ красного [3] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, мы не пьём. Это у нас большой [4] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Мы такие хорошие, но не пьём.

**Лилиана:** А может быть, это [5] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_?

**10-22. А кто пьёт слишком много?** Виктор и Елена обсуждают вопрос алкоголизма в разных странах. К каким выводам они приходят?

1. Елена считает, что . . .

в России меньше пьяниц, чем в США.

пьяницы встречаются во многих странах.

в России больше пьяниц, чем в других странах.

русские умеют пить, а финны и американцы не умеют.

2. Виктор говорит, что . . .

американцы пьют по любому поводу.

в США пьют дешёвое невкусное пиво.

русские пьют больше, чем американцы.

американцы не умеют пить, как следует.

3. Лена говорит, что русская ментальность меняется, и люди . . .

перешли с водки на вино.

начинают переставать пить.

пьянеют как раньше, но не садятся пьяными за руль.

сейчас пьют больше пива, чем водки.

**10-23. Русские вечера — американские parties.** Что вы узнали о разнице между русскими и американскими традициями? Mark all boxes that are correct.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **По-**  **русски** | **По-**  **американски** | Стоят и разговаривают, держа тарелки и стаканчики. |
|  |  | Предлагают гостям есть, даже если гость отказывается от еды. |
|  |  | Гости сидят за столом допоздна. |
|  |  | Приходят, разговаривают, кушают и быстро расходятся по домам. |
|  |  | На чей-нибудь день рождения поют «Happy Birthday to You». |

**10-24. Корни русских слов.** By now you have seen that Russian words are often made up of familiar roots. Consider these “new” vocabulary items.

**держать** (**держу, держишь, держат; держала**) – *to hold*; **держа** – *while holding*. The root **держ** often acts like the English root *-tain*:

**задерживать/задержать** – *to detain*

**поддерживать/поддержать** – *to support*; *to sustain*

**воздерживаться/воздержаться** – *to refrain*

**допоздна** < **до** + **поздно** = *until the wee hours*

**кушать** (**кушаю**) – *to eat*, cf. **вкусно –** *tasty*. Note that **кушать** is commonly used but very conversational. Nonfluent speakers are urged to stick with **есть** (**ем, ешь, ест, едим, едите, едят**) until they have a good feel for the appropriateness of **кушать**.

**предлагать** < **пред** – *before* + **лаг** – *lay* = *propose*; *offer*

**пригласить** < **при** – *arrival*; *approaching* + **глас** – *voice* = *invite* (voicing that one should come over). Compare with **согласен** – *agree*, i. e. with the [same] voice.

**расходиться** – *to disperse*; the prefix **рас-** often corresponds to English *dis-*.

**чей-нибудь** – *someone’s* < **чей** – *whose* + **нибудь**

**10-25. Новые формы в контексте**

**Passive voice**

In the imperfective, Russian creates the passive voice by means of reflexive verbs. For example, we can change:

**Мы готoвим шашлык.** – *We prepare shish kebab*.

**Готoвится шашлык.** – *Shish kebab is being prepared.*

**10-26. Passive voice with reflexive ending –ся**. Watch the video again and fill in the blanks below, using the forms explained in 10-25.

Берём мясо. [1 – Meat is taken] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ мясо.

Режем [мясо] на куски. [2 – It’s cut into pieces] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ на куски.

Добавляем туда лимон. [3 – Lemon is added] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ туда лимон.